

**The Gospel of the Resurrection
(John 20:1-18)**

Awententaonke, Wariwatere eh wahete tsi thaiatatakwe sekon ok satetiokaras, nok ontkatho tsi kanenhiarakwen ne kanontektonne. Tonsonratate saiakororiana ne Simon Tier tanon ne lesos ronoronkwakwe, wakenron : Sonwaiatatakwen ne Roianer n'oshonwakon ; iah oni teionkwaterientare kah niiehonwaiatenha. Nensok roention ne Tier tanon ne saiatat, nok eh wanete tsi tioshonwe. Nok tetsiaron tenitakke ; ne tanon ne saiatat ne tehoka tsiniot ne Tier, neh kati rahente iaharawe tsi tioshonwe. Nok iahastsakete iahatketoten, wahatkatho n'oniatarahasonha eh kakeron ; iah kit anon tiiehostsnenton. Ethone ne Simon Tier ohnaken ratakhe eh warawe, nok iahastsnente oshonwakon wahatkatho oni ne raonha noniatarahasonha ehtake kakeron. Nok ne rotenontsistoroktonne ne lesos iah tiiatekaieston n'otiake oniataraasonha akwa neneh akte nikaien tanon kawenonni. Ethone onen ne rahentene siihanewe tsi iokaronte, iahastsnente oni neneh nok wahatkatho taretakwe oni. Aseken areko sihoterientare tsiniot tsi kaiaton tsi enshatonnhete. Nok saiatenti.

Kenh kaien n'Onwari astste naoshonwati kenteron tewasenttos ; tsi kati nikariwes tewasenttos, iaontketoten oshonwakon. Nok eh wahakoken Tenironhiakeronon kenrakenseroskon ronastston, nistskwahere saiatat tsi rakonhentakwe, nok saiatat tsi iatehasitaientakwe ne lesos. Nok wakonwenhase : oh niotieren tsi tesasenthos? Tontakenron : ne ki tsi teionkekwenne ne Roianer, tanon iah tewakaterientare kah onte niiehonwa iatenha. Nok nonen siaontewennokten, watewatkarhateni, nok wahoken eh ihrate neneh lesos; iah kit anon tetioterientare iah oni teisweron neh

Early on the first day of the week, while it was still dark, Mary Magdalene came to the tomb and saw that the stone had been removed from the tomb. So she ran and went to Simon Peter and the other disciple, the one whom Jesus loved, and said to them, 'They have taken the Lord out of the tomb, and we do not know where they have laid him.' Then Peter and the other disciple set out and went towards the tomb. The two were running together, but the other disciple outran Peter and reached the tomb first. He bent down to look in and saw the linen wrappings lying there, but he did not go in. Then Simon Peter came, following him, and went into the tomb. He saw the linen wrappings lying there, and the cloth that had been on Jesus' head, not lying with the linen wrappings but rolled up in a place by itself. Then the other disciple, who reached the tomb first, also went in, and he saw and believed; for as yet they did not understand the scripture, that he must rise from the dead. Then the disciples returned to their homes.

But Mary stood weeping outside the tomb. As she wept, she bent over to look into the tomb; and she saw two angels in white, sitting where the body of Jesus had been lying, one at the head and the other at the feet. They said to her, 'Woman, why are you weeping?' She said to them, 'They have taken away my Lord, and I do not know where they have laid him.' When she had said this, she turned round and saw Jesus standing there, but she did not know that it was Jesus. Jesus said to her, 'Woman, why are you weeping? For whom are you looking?' Supposing him to be the gardener, she said to him, 'Sir, if you have carried him away, tell me where you have laid him, and I will take him away.' Jesus said to her, 'Mary!'

ontekenh ne lesos. Wahrenron ne lesos : oh niotieren tsi tesasenthos? Onka seiatisaks, wahere naonha tsi onnontonnion neh kenh ne ratsitsiaienthos, wahawenhase kati : Saianer : toka ise iestsiatenha, takrori tsinonwe nisaien nok iensekko. Sarenhase ne lesos : Wari! Nok tonsontkarhateni, wahawenhase: Rabbonni! Tontahenron ne lesos tosa kenh niiatatier : aseken areko Rakenineha tiiesewakenon; was tanon seroriana n'iakwatatekenha : Rakenineha sake, nok etsisewanineha oni nise; Ake-Niione, Etsisewa-Niione oni nise. Wari-tere ionsonwe nok saiakorori ne raotiokwa tsi sahoken ne Roianer nok oni tsi raonha rarori neh nikarihoten. (San XX:1-18)

She turned and said to him in Hebrew, 'Rabbouni!' (which means Teacher). Jesus said to her, 'Do not hold on to me, because I have not yet ascended to the Father. But go to my brothers and say to them, "I am ascending to my Father and your Father, to my God and your God." ' Mary Magdalene went and announced to the disciples, 'I have seen the Lord'; and she told them that he had said these things to her. (John 20:1-18, NRSV)